



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2010

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa de IB Cardiff.*

SECCIÓN A

1. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se espera que el alumno utilice adecuadamente:

- el tiempo presente (y/o pasado) para transmitir la información sobre la ciudad o pueblo
- vocabulario relacionado con el tema OCIO Y VIAJES/lugares/aspectos de interés.

Criterio B: Estrategias comunicativas

Al otorgar las notas en este criterio se deberá tener en cuenta también los otros aspectos descritos en el criterio de evaluación, es decir, la eficacia con que se ha realizado la tarea (por ejemplo, si las ideas son pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada).

Para considerar que proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- cada característica = **[2 puntos]** (**[2 puntos]** hasta un máximo de **[6 puntos]**)
- una comida típica = **[2 puntos]**
- clima del lugar = **[2 puntos]**

Para obtener **banda 5–6** la respuesta deberá incluir datos básicos sobre la ciudad o pueblo, algún dato sobre la comida típica y el clima.

Criterio C: Presentación

Formato: una postal. Para considerar que “el formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá incluir un saludo inicial y **al menos dos** de los siguientes elementos formales posibles:

- referencias directas al destinatario
- frase de apertura
- frase o fórmula de despedida adecuada
- firma.

Registro: informal. Lenguaje coloquial.

Si no hay coherencia en el uso de tú/usted: menos **[1 punto]**.

Si no hay coherencia en otro tipo de expresiones formales e informales: menos **[1 punto]**.

Cohesión: uso apropiado de expresiones de cohesión: puntuación adecuada, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc. para lograr coherencia textual. Debe tenerse en cuenta que los tipos de texto usados en la sección A no requieren la misma variedad y riqueza de conectores que los de la sección B.

2. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se espera que el alumno utilice adecuadamente:

- el tiempo presente/futuro/verbos en infinitivo para transmitir la información, así como estructuras apropiadas relacionadas con la venta de la computadora, la bicicleta y el instrumento musical
- vocabulario y expresiones relacionados con el tema LA CIUDAD Y SUS SERVICIOS/artículos/compra-venta/pago.

Criterio B: Estrategias comunicativas

Al otorgar las notas en este criterio se deberá tener en cuenta también los otros aspectos descritos en el criterio de evaluación, es decir, la eficacia con que se ha realizado la tarea (por ejemplo, si las ideas son pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada).

Para considerar que proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- cada artículo detallado = **[2 puntos]** (**[2 puntos]** hasta un máximo de **[6 puntos]**)
- precio de cada artículo = **[3 puntos]**
- información de contacto = **[1 punto]**

Para obtener **banda 5–6** la respuesta deberá incluir datos básicos sobre los artículos, precios, algún dato de contacto.

Criterio C: Presentación

Formato: un anuncio.

Para considerar que “el formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá incluir un título, y **al menos dos** de los siguientes elementos formales posibles:

- frase de introducción (referencia a los destinatarios, o al tema, etc.)
- frases con signos de exclamación
- otros signos de expresión u aportación personal relacionada con el formato (pequeños dibujos, sonrisas, etc.)
- encabezamientos/apartados/viñetas
- frase de cierre.

Registro: informal.

Si no hay coherencia en el uso de tú/usted: menos **[1 punto]**.

Si no hay coherencia en otro tipo de expresiones formales e informales: menos **[1 punto]**.

Cohesión: uso apropiado de expresiones de cohesión: puntuación adecuada, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc. para lograr coherencia textual. Debe tenerse en cuenta que los tipos de texto usados en la sección A no requieren la misma variedad y riqueza de conectores que los de la sección B.

SECCIÓN B

3. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se espera que el alumno utilice adecuadamente:

- el tiempo presente/pasado y las formas del plural así como de estructuras apropiadas para dar una opinión personal relacionada con el tema EDUCACIÓN Y TRABAJO
- vocabulario y expresiones relacionados con el tema: describir e intercambiar información sobre una experiencia educacional.

Criterio B: Estrategias comunicativas

Al otorgar las notas en este criterio se deberá tener en cuenta también los otros aspectos descritos en el criterio de evaluación, es decir, la eficacia con que se ha realizado la tarea (por ejemplo, si las ideas son pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada).

Para considerar que proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- indicar de qué actividad se trata
- referencias a la actividad

Para obtener **banda 5–6** la respuesta deberá incluir (aunque sea brevemente) de qué actividad se trata y algunos detalles.

Criterio C: Presentación

Formato: el texto de una presentación.

Para considerar que “el formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá incluir título y **al menos dos** de los siguientes elementos formales posibles:

- frase de apertura
- introducción del tema
- conclusión
- frase de cierre.

Registro: semi-formal/formal.

Si no hay coherencia en el uso de tú/usted: menos **[1 punto]**.

Si no hay coherencia en otro tipo de expresiones formales e informales: menos **[1 punto]**.

Cohesión: uso apropiado de expresiones de cohesión: puntuación adecuada, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc. para lograr coherencia textual.

Para obtener **una nota superior a 7**, es necesario que la respuesta contenga párrafos, puntuación (puntos y comas, al menos) y algún conector ligeramente complejo (“Por ejemplo,” “En primer lugar”, “Por una parte”, “Sin embargo”, “Además”, etc.).

4. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se espera que el alumno utilice adecuadamente:

- el tiempo presente/pasado/futuro, en primera persona así como estructuras apropiadas para formular reclamos
- vocabulario y expresiones relacionados con el tema CIUDAD Y SERVICIOS.

Criterio B: Estrategias comunicativas

Al otorgar las notas en este criterio se deberá tener en cuenta también la eficacia con que se ha realizado la tarea (por ejemplo, si las ideas son pertinentes, si la organización de las ideas es lógica).

Para considerar que proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- destinatario
- exposición del tema
- reclamo

Para obtener 5/6 la respuesta deberá incluir (aunque sea brevemente) la exposición del tema y alguna indicación sobre el reclamo.

Criterio C: Presentación

Formato: carta de reclamación.

Para considerar que “el formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá incluir un saludo inicial y **al menos dos** de los siguientes elementos formales posibles:

- lugar y fecha
- párrafo introductorio: referencias directas al destinatario (“le escribo porque...”)
- párrafo o frase de cierre
- fórmula de despedida
- firma.

Registro: Formal

Si no hay coherencia en el uso de tú/usted: menos **[1 punto]**.

Si no hay coherencia en otro tipo de expresiones formales e informales: menos **[1 punto]**.

Cohesión: uso apropiado de expresiones de cohesión: puntuación adecuada, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc. para lograr coherencia textual.

Para obtener **una nota superior a 7**, es necesario que la respuesta contenga párrafos, puntuación (puntos y comas, al menos) y algún conector ligeramente complejo (“Por ejemplo,” “En primer lugar”, “Por una parte”, “Sin embargo”, “Además”, etc.).

5. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se espera que el alumno utilice adecuadamente:

- el tiempo presente/pasado para transmitir la información.
- vocabulario relacionado con OCIO Y VIAJES/describir vacaciones y lugares de vacaciones.

Criterio B: Estrategias comunicativas

Al otorgar las notas en este criterio se deberá tener en cuenta también la eficacia con que se ha realizado la tarea (por ejemplo, si las ideas son pertinentes, si la organización de las ideas es lógica).

Para considerar que proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- referencias al primer día en el pueblo
- información sobre algún detalle divertido
- descripción del hotel
- lugares visitados.

Para obtener **banda 5–6** la respuesta deberá incluir (aunque sea brevemente) referencias al primer día en pueblo, alguna descripción del hotel y algún lugar que haya visitado.

Criterio C: Presentación

Formato: diario.

Para considerar que “el formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá estar redactada en 1ª persona e incluir **al menos dos** de los siguientes elementos formales posibles:

- fecha
- encabezamiento “Querido diario” (o referencia al primer día en el pueblo)
- frase de cierre
- despedida (“Hasta otro día”, “Hasta mañana”, etc.)
- firma.

Registro: informal, lenguaje descriptivo y subjetivo.

Cohesión: uso apropiado de expresiones de cohesión: puntuación adecuada, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc. para lograr coherencia textual.

Para obtener **una nota superior a 7**, es necesario que la respuesta contenga párrafos, puntuación (puntos y comas, al menos) y algún conector ligeramente complejo (“Por ejemplo,” “En primer lugar”, “Por una parte”, “Sin embargo”, “Además”, etc.).